



LE JOURNAL
DU GOLF-CLUB DE NANCY

FAIRWAYS

EN MARCHÉ VERS LA SERENITE

Après deux années de travaux, nous entrons dans la phase d'utilisation sereine de notre parcours. Débarrassée de lourdes tâches de constructions et de modifications diverses, l'équipe d'entretien de terrain va pouvoir consacrer l'essentiel de son temps à embellir notre site pendant toute la saison estivale 1995.

L'équipe dirigeante de ce Club que j'ai l'honneur de présider n'a qu'un seul objectif : l'Espoir que chaque Membre sera entièrement satisfait d'être venu et d'être resté au Golf Club de Nancy-Aingeray.

Il reste encore beaucoup à faire, mais cela ne générera plus autant d'inconvénients que ces deux dernières années et

toutes et tous vous pourrez chaque jour vous adonner à votre plaisir favori : **LE GOLF.**

*Le Président,
Jean-Louis BAUER*



sommaire

PAGE 2

Informations Pratiques

PAGE 3

Rubrique Sportive

PAGE 4

Le coin des règles

PAGE 5

Sections Dames et Séniors

PAGE 6

Le permis de golfer

PAGE 7

Les Echos du Pro

PAGE 8

L'étalonnage des terrains

N°8 . Novembre 1994

ISSN 1165 - 1733

DÉPOT LÉGAL N° 841

.....
Directeur de la Publication :

Jean-Louis Bauer

Rédacteur en Chef :

Antoine Haye

Composition : Figures Imposées

Impression : UTIM
.....



Photo A. HAYE

▲ Vue sur le green du 13 et départ du 14

INFORMATIONS PRATIQUES

PERIODE HIVERNALE 94 / 95

Les dates de fermeture et de reprise seront les suivantes :

CLUB HOUSE :

- Fermeture Dimanche soir 18 décembre 1994
- Reprise du BAR **seulement** le mardi 03 janvier 1995 *
- Reprise BAR - RESTAURANT le mardi 24 janvier 1994

VESTIAIRES : Ouverts en permanence de 9h00 à **17h00**.

LOCAL A CHARIOTS : Ouvert comme ci-dessus.

PRACTICE : Ouvert en permanence.

SECRETARIAT :

- Fermeture le Vendredi soir 16 décembre 1994
- Reprise le Lundi 23 janvier 1995.

PROFESSEUR : Absent du 19 décembre 1994 au 03 janvier 1995 inclus.

* Sous réserve de confirmation par voie d'affichage.

NOUVEAUX HORAIRES DU SECRETARIAT :

Depuis le 1er octobre 1994, Patricia MALQUIN assume seule la permanence du Secrétariat.

Ses horaires d'ouverture sont les suivants :

DU LUNDI AU SAMEDI

Matin : 10h00 à 12h00
Après-midi : 14h00 à 17h00

APPELS TELEPHONIQUES :

Attention ! Comme cela vous a été signalé en temps utile, les numéros de téléphone du secrétariat et du Bar-Restaurant sont maintenant tout à fait indépendants, ils ne sont plus relayés l'un par l'autre.

SECRETARIAT UNIQUEMENT : **83.24.53.87**

BAR - RESTAURANT UNIQUEMENT : **83.24.58.99**

HORAIRES DES DEPARTS :

Nous vous rappelons que les horaires des départs de toutes les compétitions peuvent être consultés sur MINITEL,

Code 3615 - FF GOLF

Suivre ensuite les indications qui vous sont données. Vous évitez ainsi de surcharger le secrétariat.

COMMUNICATION :

Dans le but de parfaire la communication au sein de notre Club, plusieurs moyens sont mis à votre disposition pour vous permettre de vous exprimer :

LA BOITE A SUGGESTIONS : placée sous l'avent du secrétariat où vous pouvez déposer vos idées constructives, elles seront examinées avec attention par votre Comité.

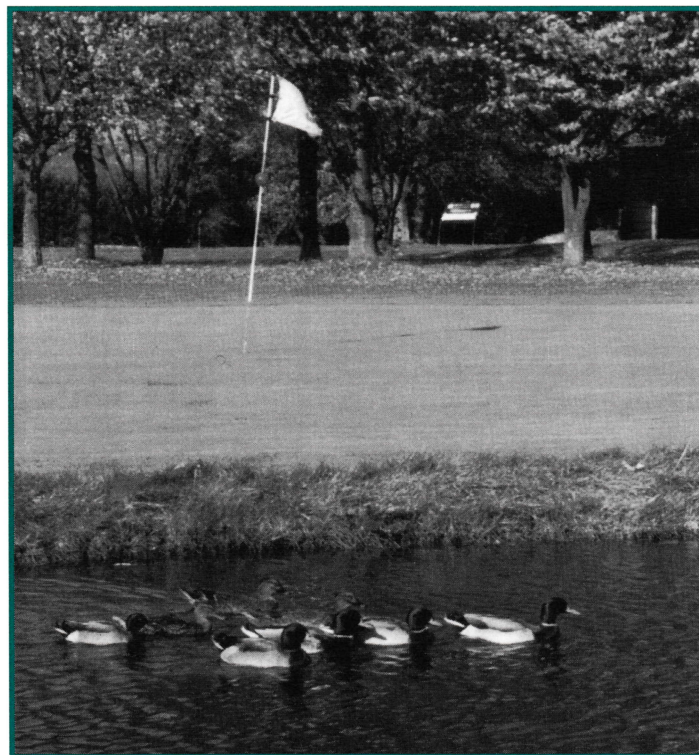
LE JOURNAL FAIRWAYS : qui est en mesure de réserver un emplacement pour les articles que vous souhaitez faire paraître. La direction et la Rédaction en feront la sélection à chaque édition, ces articles devront être déposés au secrétariat au moins un mois avant la parution du journal.

REUNIONS DU COMITE :

Le Comité s'est réuni le lundi 17 octobre 1994. La prochaine réunion est fixée au lundi 5 décembre 1994.

Les comptes rendus de ces réunions sont affichés dans les 15 jours qui suivent dans le tableau vitré situé à gauche de la porte d'entrée du Hall.

Antoine HAYE



▲ Les Nouveaux Hôtes du Club

ET **SPORTS**
VACANCES

**VOTRE SPÉCIALISTE
GOLF**

- **RAM**
- **WILSON**
- **CLEVELAND**
- **FAZER**
- **DAÏWA**

22, rue St. Lambert
54000 NANCY
Tél. **83 40 37 74**

RÉPARATION - ENTRETIEN



SOCIÉTÉ
AGRICOLE
DU NORD-EST

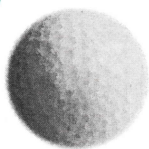
La puissance d'un grand groupe
La proximité d'une entreprise régionale

Une gamme complète
de produits phytosanitaires

● **AGRICOLE** ● **JARDIN** ● **ESPACES VERTS**

SANE - Z.I. Est - B.P. 147 - 54184 HEILLECOURT Cedex
☎ 83.15.20.60 - Télécopie : 83.53.19.14

LA RUBRIQUE SPORTIVE :



Par Michel CHOTTIN

Philippe BERTIN intouchable au Grand Prix de la Ville de NANCY.

Toujours autant de succès pour cette épreuve du calendrier fédéral qui s'est déroulé les 11 et 12 septembre. Elle a réuni 125 participants (handicap limité à 15 - Messieurs et 24 - Dames) mais avec une participation beaucoup plus étoffée en catégorie masculine que féminine.

A l'issue du 1er jour, en première série (hcp 0 à 8), excellent parcours de C. ESTERMANN de MARLY en 70 devant P. BERTIN de COMBLE en 72, F. KHLER de CHERISEY, G. HULIN de TROYES, B. MUZZATTI du STADE FRANCAIS en 73 ; O. BRUN de PRUNEVILLE, J. GLOTZ de NANCY, D. VEIT de NANCY en 74.

La victoire ne pouvait échapper à l'un de ces concurrents.

Dimanche la lutte allait rapidement se circonscire entre Philippe BERTIN et Bruno MUZZATTI qui pratiquaient un golf exceptionnel puisque le vainqueur alignait 6 birdies sur les 9 premiers trous et 2 sur les 9 derniers ramenant une superbe carte de 66.

Le vainqueur des deux dernières éditions luttant pied à pied ne pouvait faire mieux que 68, soit un sous le par, ce qui situe le niveau du jeu.

Frédéric KHLER, malgré une bonne résistance, devait s'incliner.

Chez les dames, la nancéienne Laurence ERBSTEIN, sans véritable rivale, effectuait deux promenades de santé en 75 et 77 pour l'emporter avec 10 points d'avance sur Géraldine BRUNNELET de TROYES, 11 points sur la jeune et prometteuse M. Emilie SCHERBECK de Nancy et Peggy FRESSE de CHERISEY.

En deuxième série (Hcp 9 à 15) main-mise des golfeurs nancéiens qui trustent les cinq premières places avec Maurice CHOTTIN en tête, auteur des deux bons parcours en 79 et 77 devant Jean-Pierre PACINI 81 et 80, Grégory PIERRE un cadet qui confirme 80 et 81, Eric MADER 82 et 80, Olivier MONGE en 80 et 82.



▲ GRAND PRIX DE NANCY - Le groupe des gagnants.

DES SPECIALISTES AU SERVICE DES PROFESSIONNELS

des agences spécifiques pour les entreprises

NANCY ENTREPRISES - 8, av. de la Résistance LAXOU - Tél. 83 93 63 33 - Fax. 83 93 63 21
LONGWY ENTREPRISES - 12, rue Alfred Mézières LONGWY-BAS - Tél. 82 25 50 22 - Fax. 82 25 60 99
METZ ENTREPRISES - 11, av. Robert Schumann METZ - Tél. 87 76 09 18 - Fax. 87 74 35 45
BAR-LE-DUC ENTREPRISES - BP 209 BAR-LE-DUC - Tél. 29 77 69 11 - Fax. 29 77 69 75



COUPE DE L'EST A VITTEL

Notre équipe :

Laurence ERBSTEIN	Benjamin BENARD
Philippe CLAUDE	Pierre LETOUCHE (capitaine)
Marc LEVY RUEFF	Marie Emilie SCHERBECK
Jean Damien VICQ	

Bonne 4ème place sur 15 équipes engagées lors de cette 50ème édition de la Coupe de l'est.

COUPE SAINT SAUVEUR A REIMS

Pour handicap 9 à 15.

Notre équipe :

Pierre LETOUCHE (capitaine)	Olivier MONGE
Alain GERIN	Serge BACKERT
Jean Pierre PACINI	Laurent SANTOS

Les nancéiens ne s'inclinent qu'en finale devant l'équipe locale.

DRIVE EN CHAMPAGNE PICARDIE

Cette épreuve de grande notoriété qui réunissait les 26-27 et 28 août 180 équipes tournant sur les terrains de l'Ailette, la Grande Romanie et Reims, selon une formule de jeu différente chaque jour, a vu une paire nancéienne aguerrie se hisser à la seconde place. Elle était composée de Philippe CHOTTIN associé à Marie HEILIGENSTEIN.

GRAND PRIX DE LA GRANDE ROMANIE

Cette épreuve fédérale disputée les 1er et 2 octobre a vu le bon comportement de Philippe CHOTTIN en tête ex-aequo le 1er jour jouant dans le par (72) et terminant à la deuxième place ex-aequo en rendant une carte de 75 le deuxième jour.

JEAN ZYBALA, CHAMPION SENIOR DE LA LIGUE LORRAINE CHAMPAGNE ARDENNE.

Tel "ZORRO", sans se presser, avec son jeu calme et posé, Jean ZYBALA a mis tout le monde d'accord lors de cette épreuve disputée le 1er Septembre sur le terrain de METZ CHERISEY. On reparlera souvent du nancéien dans les années à venir.

ELIE VENI VIDI VICI

C'est sur le trou N°12 qu'Elie de CIAVES a réalisé un superbe "hole in one" lors de la compétition du jeudi 8 septembre 1994 sponsorisée par notre ami Albert DISS.

CALENDRIER DES COMPETITIONS

Les compétitions de la deuxième partie de la saison se sont déroulées avec une participation très satisfaisante et dans de bonnes conditions de jeu, notre terrain s'améliorant de jour en jour.

Nous citons ci-après (page 4) les sponsors des différentes compétitions qui ont eu lieu durant les mois de Juillet- Août - Septembre et Octobre.

NOS SPONSORS

RENCONTRES COMMISSION SPORTIVE

- La Société KALIKA qui nous confie chaque année l'organisation du trophée CANAL +
- Nicolas HILL IMMOBILIER
- La banque SNVB
- L'Hotel ALTEA
- Le garage MERCEDES
- La Compagnie EUROPÉENNE de PARFUMS
- SPORTS ET VACANCES et RAM

RENCONTRES SECTION DAMES

- PRO-SHOP DU CLUB
- DIFFUSION INTERNATIONALE DU MEUBLE (DIM)
- JOHN TENNIS - GOLF
- MARCHÉ DE NANCY (MARCHAND - SCHALLER - HUMBERT - PELLERIN)
- INSTITUT DU HAUT BOURGEOIS
- LALONDE
- LE 19^{ème} TROU

RENCONTRES SECTION SENIORS

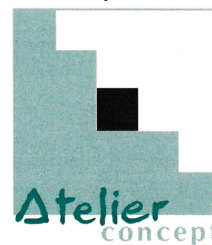
- CELLIER SAINT ALAIN
- INSTITUT LORRAIN DE PARTICIPATION
- CABINET PHILIPPE GACON
- ALBERT DISS
- DAMART
- LE 19[°] TROU



▲ Remise de Prix - Sports et Vacances - RAM

LE PRESIDENT, LES MEMBRES DU COMITÉ et LES MEMBRES DU CLUB tiennent à remercier chaleureusement tous les sponsors et annonceurs qui, par leur large dotation et leur présence, ont activement participé à l'animation de notre Club pendant toute l'année golfique. Nous leur donnons rendez-vous pour l'an prochain.

Dominique KEMPF



ARCHITECTURE INTERIEURE / MOBILIER
Fabrication de Meubles

47, rue Voltaire ■ 54520 LAXOU
Tél. 83.41.21.56 ■ Fax : 83.40.62.72

Le coin des règles (par Marcel CHAUSSET)

Très souvent, les joueurs ne savent pas où et comment se dropper. Il est vrai qu'ils jouent en compétition comme en partie amicale et accordent peu d'importance à l'endroit où ils devraient exactement le faire.

Partons de la règle fondamentale n°13 :

La balle sera jouée où elle repose, sauf exceptions prévues par les règles, c'est-à-dire des situations qui autorisent un dégagement, avec ou sans pénalité.

1° cas : Balle déclarée injouable règle 28 :

Le joueur pourra dropper une balle **avec pénalité** dans un rayon de moins de 2 longueurs de club, **du point où repose la balle**, sans se rapprocher du trou.

2° cas : Balle près d'une obstruction inamovible règle 24 :

Lorsqu'il y a gêne, le joueur peut bénéficier d'un dégagement **sans pénalité**. Dès lors, il détermine le point **le plus proche de l'endroit où repose la balle**, qui évite la gêne et seulement à partir de ce point, droppe sa balle à moins d'une longueur de club, bien entendu sans se rapprocher du trou.

Vous avez saisi toute la nuance entre ces exemples, d'où remarque importante :

- à 2 longueurs de club, on droppe **avec** pénalité
- à 1 longueur de club, on droppe **sans** pénalité

CONCLUSION :

Mon propos n'étant pas ici de vous commenter dans le détail la règle 20, page 58 à 63 du recueil des textes, quant à la manière de se dropper où, comment et quand, je vous conseille vivement de bien la maîtriser, car elle vous permettra de continuer le jeu dans des situations jugées parfois très critiques.

SECTION DAMES

LES NANCEIENNES CHAMPIONNES DE L'EST PAR ÉQUIPE

Oui, je le sais - Vous le savez ! mais imaginez qu'un seul Membre du Club "Mr B. SWING" par exemple, ne le sache pas ! Ainsi, il en sera informé

Donc, reprise des événements pour ce lecteur.

Le 20 septembre dernier, sur le parcours de METZ-CHERISEY, se disputait le championnat féminin de l'Est par équipe, avec la participation de tous les Clubs de la Ligue Lorraine-Champagne-Ardenne et celle d'Alsace-Franche Comté.

Étaient pris en compte les 3 meilleurs scores "BRUT" dans chaque Club compétiteur. NANCY-AINGERAY l'emportait haut la main avec 251 soit 21 points d'avance sur TROYES, puis METZ-CHERISEY.

Comme "Mr B. SWING" est un peu mysogine, il pensera immédiatement que c'est grâce à la prestation de Laurence ERBSTEIN (alias COMBE). C'est vrai ! mais je tiens à souligner que, sans le score de notre championne, nous aurions tout de même gagné, grâce à d'autres nanceiennes (BAUER-MUZZATI-PIERSON). A ce propos, c'est avec un petit pincement au coeur que nous voyons Laurence choisir pour la saison prochaine un autre Club ami, plus près de son foyer. Dommage pour nous ! Son passage à NANCY-AINGERAY nous a permis d'apprécier, outre sa maîtrise golfique, ses grandes qualités de coeur.

Bisous à Laurence et amitiés à "Mr B. SWING"

Claude PIERSON
Capitaine des Dames

JARDILOR

Vente et entretien
de matériel pour espace vert .

VELAINE-EN-HAYE
Z.C. Parc de Haye,
54840 Velaine-en-Haye
Tél. 83.23.20.18
Fax 83.23.30.45

METZ
10, rue des Alliés
57000 Metz
Tél. 87.30.50.12
Fax 87.30.30.24



UTM

I M P R I M E U R

PARC DE HAYE ■ VELAINE-EN-HAYE
54840 GONDREVILLE ■ TÉL. 83.23.27.98

SECTION SENIORS

BON ANNIVERSAIRE ALBERT !



Le 8 septembre, les Séniors étaient en fête ! Leur grand ami **Albert DISS** les avait conviés pour son **80ème anniversaire** à une compétition richement dotée, suivie d'un repas offert à tous les participants.

CHALLENGE EST-BOURGOGNE

Cinq joueurs du Club se sont déplacés à CHAILLY-SUR-ARMANCON (21) afin d'y disputer la finale du Challenge EST-BOURGOGNE. Nous y avons découvert un parcours attrayant, magnifiquement entretenu, mais parsemé d'embûches pénalisantes pour le golfeur qui s'y rend pour la première fois.

Dans ce cadre magnifique, dominé par un château Hôtel Résidence de toute beauté, notre équipe constituée par

Marcel CHAUSSET, Elie De CIAVES, Albert LACHKAR,
Jean-Mary FOUACHE, Claude CHARPENTIER

a terminé troisième derrière DIJON et TROYES, mais devant 8 autres équipes.

Jean-Mary FOUACHE Capitaine des Séniors

COUPE DAMART

Cette compétition s'est déroulée sur notre terrain le jeudi 20 octobre. Elle a rassemblé une cinquantaine de joueurs des Clubs de METZ-CHERISEY et NANCY-AINGERAY. Madame GRANDJACQUOT-REMY, Directrice de DAMART Nancy, a remis elle-même les nombreux prix ainsi que la coupe au Capitaine des Séniors Nanceiens Jean-Mary FOUACHE.

Nous apprenons avec beaucoup de tristesse la disparition de Jeannette ROCHE.

Que Roger ROCHE, un des pionniers du Club, fondateur et premier Président de la Section Séniors, veuille trouver ici l'expression de nos hommages à son épouse si regrettée et l'assurance de notre indéfectible amitié.

LE PERMIS DE GOLFER

Voici les nouveaux titulaires de la carte verte : ils ont subi avec succès le test de leurs capacités golfigues, contrôlées par Jean-Christophe THOUVENIN .

Nous les en félicitons .
.....

■ Session du 28-05-94

- Marie-France ALNOT
- Odile ALNOT
- Eric DIALOSQUE
- Christine GUILLOMOT
- Marie-Hélène LAURENS
- Dominique MUNCH
- Carole THIEBAULT

■ Session du 09-07-94

- Jean-François CAMEL
- Claudie KALT-BARBIERI
- Véronique MIDENET

■ Session du 02-08-94

- Mathieu KLEIN

■ Session du 18-08-94

- Catherine BLANCHOT
- Pascal BLANCHOT
- Françoise CLOSSET
- Pierre CLOSSET
- Pascal DEMETZ

■ Session du 17-09-94

- Céline BENARD
- Jean-Marc FREIHUBER
- Andrée GAUTHIER
- André GAUTHIER
- Jean-Sébastien MOINIER
- Benjamin MORIS
- Marianne VALENTIN

■ Session du 26-09-94

- Jean-Baptiste CAQUELIN
- Anne Caroline KLEIN

■ Session du 02-10-94

- Aurélien BAYON

■ Session du 22-10-94

- Philippe BURDIN
- Philippe DUPONT
- Annie GUYOT
- Patrice LIÉGEOIS
- Agnès MARQUET
- Annie MARQUET
- Bertrand MARQUET

BIENVENUE AUX NOUVEAUX MEMBRES

Nous sommes heureux d'accueillir parmi nous les nouveaux Membres cités ci-dessous.

Notre secrétariat et les Membres du Comité sont à leur disposition pour les renseigner et faciliter leur intégration dans notre Club.

- | | |
|---|---------------------------------|
| M ^r Patrick ARME | M ^r Claude HERBET |
| M ^{me} Kathy BLANCHOT | M ^{me} Michèle HERBETH |
| M ^r Patrick BLANCHOT | M ^r C.A. HERBETH |
| M ^r Patrick COMBE-DESCHAUMES | M ^r Mathieu KLEIN |
| M ^r Pascal DEMETZ | M ^r Jean LARONZE |
| M ^{me} Charlotte DEPALLE | M ^r Thierry MADAY |
| M ^r Eric DIALOSQUE | M ^r Alain PLUMET |



BONTEMS CHARBON - FIOUL - BOIS

13, rue des Tanneries
54000 NANCY

Tél. : 83.35.45.74
83.32.53.88
Fax : 83.37.99.54

**LES PRIX
LES PLUS
COMPÉTITIFS**



Jean-Marc SOURDOT - notre sympathique "CHEF" du BAR-RESTAURANT a uni sa destinée à celle de la souriante Sylvie VIVIENOT également employée de notre Club.

La cérémonie nuptiale a été célébrée en L'Eglise de LAY SAINT CHRISTOPHE le samedi 6 août 1994.

Nous présentons nos sincères félicitations ainsi que tous nos voeux de bonheur aux jeunes époux.



CÔTÉ JARDIN restaurant

de 6h à 24h
RN 4 54520 LAXOU
83.93.45.45

TARIFS SAISON HIVER 94-95

Phillip vous propose un tarif privilégié pour la saison d'hiver 94-95 aux conditions suivantes :

FORFAIT DE 1 500,00 Francs

ouvrant droit à un nombre illimité de leçons à raison d'une heure maximum par jour pendant la période allant du 1er novembre 94 au 31 janvier 95, excepté un arrêt de 15 jours du 19 décembre 94 au 3 janvier 95

Pour tout renseignement, s'adresser à :

Phillip WAKEFORD

Tél. : 83.24.44.70

HERBETH

IMMOGOLF

L'immobilier
des golfeurs

Votre Résidence
Principale ou Secondaire
sur les sites golifiques

consultez

HERBETH

IMMOGOLF

à NANCY, CANNES, PORT-GRIMAUD - ST TROPEZ, ST MAXIME

RESEAU DES AGENCES



L'ÉQUIPE DU GREEN KEEPER

Nos fairways, qui ont été durement éprouvés par les travaux réalisés pour l'arrosage automatique, ont fait l'objet de soins particuliers. Aujourd'hui, les cicatrices ont disparu, ils sont homogènes et d'excellente qualité.

Les principaux travaux réalisés au cours de la saison par l'équipe de Philippe BEGIN sont les suivants :

- Finition sur les départs réhaussés des trous n° 8 - 10 - 16 et 18 et réalisation des accès. La plate-forme du 10 est actuellement en réfection.
- Sur les greens. Carottage - Sablage - Vertiquetage et traitement contre la fusariose et les tipules
- Pour les bunkers. Sablage (54T) et découpes
- Terreautage et semis sur les départs 1 à 2 fois par mois.
- Entretien des roughs.
- Entretien des sous-bois. Elagage des branches basses sur l'ensemble du terrain.
- Nettoyage des massifs de fleurs et repiquage de 600 pensées.

Aménagements à réaliser :

- Mise à niveau des départs DAMES des trous 12 et 13.

LES ECHOS DU PRO

■ Cette année, les jeunes du Club ont participé à un grand nombre de compétitions à l'extérieur comptant pour le Championnat de Ligue "Jeunes" dont voici les résultats provisoires avant la dernière compétition qui s'est déroulée le 16 octobre à Marly :

Benjamines :	6° : MENI Sandra
Benjamins :	4° : FRESSE Antoine
	10° : PIERE Joffrey
Minimes filles :	1° : SCHERBECK M-Emilie
	2° : NICOLAS Eléonore
Minimes garçons :	6° : GERIN Thomas
	7° : SAINPY Guillaume
Cadets :	5° : PIERRE Grégory

■ Les **Champions du Club** pour l'année 1994 sont : LEVY RUEFF Catherine et MARZLOFF Maurice

■ **Championnat JUNIORS** : Victoire de PIERRE Grégory devant MARZLOFF Christine

■ **BREVET SPORTIF 1994** : L'épreuve s'est déroulée au Golf de PULNOY le samedi 8 octobre. L'ont obtenu :

DALLA COSTA Edouard	DEFAUX Julien
FRESSE Antoine	HUMMER Julien
MINETTI Christophe	NICOLAS Emilie
MENY Sandra	MENY Séverine
SINKEC Stephan	

■ **ECOLE DE GOLF** : 52 enfants participent aux cours pour 1994 dont 13 nouvelles cartes vertes.

Voici la progression de certains jeunes :

	hcp début saison	hcp actuel
DALLA COSTA Edouard	36	34
DEFAUX Julien	33	25
FRESSE Antoine	23	15
GERIN Thomas	19	11
HUMMER Julien	23	19
KLEIN Matthieu	NC	35
MENY Sandra	33	29
MENY Séverine	35	28
MINETTI Christophe	35	31
MINETTI Alexis	NC	35
NICOLAS Eléonore	22	18
NICOLAS EMILIE	28	25
PIERRE Grégory	09	08
PIERRE Joffrey	24	19
SAINPY Guillaume	17	14
SCHERBECK Marie-Emilie	14	11
SINKEC Stephan	28	18

■ CHAMPIONNAT LIGUE LCA pour les Jeunes à Reims

Minimes filles :	BRUT : 1° Marie-Emilie SCHERBECK
	NET : 1° Eléonore NICOLAS
Benjamins :	BRUT : 2° Antoine FRESSE
Cadets :	BRUT : 2° Grégory PIERRE

L'ÉTALONNAGE DES TERRAINS

(Suite de l'article paru dans FAIRWAYS N°5 de Novembre 1993).

Le terrain est alors étalonné selon trois critères :

- 1) La longueur métrique (idem à celle utilisée jusqu'alors)
- 2) La longueur de jeu qui prend en compte 4 éléments :

- le "roulé" du terrain
 - les dénivelés entre départs et greens
 - les dogs legs (certains peuvent être coupés ex.: 13,17 à Nancy)
 - les vents dominants
- 3) L'évaluation de 10 difficultés
- la topographie (bosses, creux à la zone de réception des coups)
 - les fairways (largeur aux zones de réception)
 - greens (considérés comme cible- les roughs et la difficulté d'en sortir)
 - les hors limites
 - les obstacles d'eau
 - les arbres
 - les bunkers
 - greens (considérés comme surface)
 - le facteur psychologique

A titre d'exemple, le bunker de droite du trou n°10 à Nancy ne présente pas les mêmes difficultés que celui à gauche du green du 12 et, si celui qui joue, est un joueur bogey ou un joueur scratch. De même, l'obstacle d'eau du 18 posera beaucoup moins de problèmes sur le plan mental à un joueur scratch qu'à un joueur bogey.

L'addition de ces trois composantes : longueur métrique + ou - corrections = longueur réelle du jeu + évaluation des difficultés = scratch score standard, rendra incomparablement plus fiable l'attribution à tous les terrains d'un SSS beaucoup plus précis, mais surtout rendant plus homogène l'étalonnage des terrains les uns par rapport aux autres.

Vers une nouvelle méthode de handicaping.

Il est courant de constater que le joueur scratch et le joueur bogey, partant des mêmes départs sur des terrains différents, vont rencontrer des difficultés très variables du fait de l'écart de leur niveau de jeu : les scores du joueur scratch varieront peu, suivant qu'il joue sur un terrain "ancien", large, comportant peu d'obstacles d'eau et dont les greens et leur environnement sont assez peu modelés, ou qu'il joue sur un terrain "moderne" de longueur égale, comportant de nombreux obstacles d'eau avec des greens très modelés.

Par contre, quel joueur bogey n'a pas constaté que son handicap, obtenu sur un terrain de premier type est inadapté au deuxième type ? La méthode USA conduit à la création du SLOPE SYSTEM qui permet d'établir une échelle allant de 90 à 153, chaque terrain se voyant attribuer une valeur par rapport à tous les autres, et ceci à partir de chaque repère fixe. Le Handicap affecté alors à chaque joueur variera suivant le slope du terrain. Par exemple, un joueur scratch jouera 0 sur un terrain dont le slope est 140, un joueur dont le classement est de 15 jouera avec 18, un joueur de 28 avec 35 : le premier joueur jouera avec son handicap, le second avec 3 coups de plus, le troisième avec sept coups de plus que ne leur donne leur classement respectif. Cet écart sera évidemment moins important si le slope considéré est situé vers le bas de l'échelle des difficultés. La FFG, par l'intermédiaire des équipes d'étalonnage mises en place fin 1992 va procéder jusqu'en 1997 à l'étalonnage des terrains de 18 et 9 trous.

Il en sera de même des autres fédérations européennes. Les joueurs de golf pourront alors, quel que soit le pays et le terrain où ils jouent, retrouver les mêmes critères et évaluer plus objectivement leurs performances grâce à la connaissance de difficultés comparées des différents terrains.

Cette méthode pourra conduire à l'étude et à l'adoption d'un système de handicaping universel, objectif souhaité par l'ensemble des Nations.

Paul LEVY RUEFF

Président de la Ligue LCA.

SOPELEST
*L'Hygiène
en Action.*

- Produits et matériel d'entretien
- Produits "piscine"
- Désinfection générale

Z.I. de la Croix de Metz B.P. 115 - 54204 TOUL Cedex

Tél. 83 43 06 03 - Fax : 83 43 42 00

GOLF CLUB DE NANCY . 54460 AINGERAY

SECRETARIAT-ACCUEIL : TÉL. : 83 24 53 87 ■ FAX : 83 24 53 42

CLUB HOUSE . TÉL. : 83 24 58 99 ■ PROFESSEURS : TÉL. : 83 24 44 70

DANS LES PROCHAINS NUMÉROS DE VOTRE JOURNAL, PENSEZ AUX RUBRIQUES QUI VOUS SONT RÉSERVÉES. EN PARTICULIER : VOUS AVEZ LA PAROLE ET VOS PETITES ANNONCES GRATUITES.
VOS INFORMATIONS DEVRONT ÊTRE COMMUNIQUÉES AU SECRETARIAT DU CLUB POUR PARUTION DANS LE NUMÉRO SUIVANT.

